



## Sbírka soudních rozhodnutí

Věc T-404/12

**Toshiba Corp.**  
**v.**  
**Evropská komise**

„Hospodářská soutěž — Kartelové dohody — Trh s projekty, které se týkají plynem izolovaných spínacích přístrojů — Rozhodnutí přijaté po částečném zrušení původního rozhodnutí Tribunálem — Pokuty — Právo na obhajobu — Povinnost uvést odůvodnění — Rovné zacházení — Výchozí částka pokuty — Stupeň přispění k protiprávnímu jednání“

Shrnutí – rozsudek Tribunálu (prvního senátu) ze dne 19. ledna 2016

- Hospodářská soutěž — Správní řízení — Oznámení námitek — Nezbytný obsah — Dodržování práva na obhajobu — Posouzení — Rozhodnutí měnící výši pokuty přijaté po částečném zrušení původního rozhodnutí — Zohlednění řízení, které vedlo k původnímu rozhodnutí*  
(Článek 81 ES; dohoda o EHP, článek 53)
- Hospodářská soutěž — Správní řízení — Dodržování práva na obhajobu — Rozhodnutí měnící výši pokuty přijaté bez nového oznámení námitek — Posouzení vzhledem k průběhu celého řízení, které vedlo k pozměňujícímu rozhodnutí*  
(Článek 81 ES; dohoda o EHP, článek 53)
- Akty orgánů — Odůvodnění — Povinnost — Rozsah — Rozhodnutí o použití pravidel hospodářské soutěže — Rozhodnutí měnící výši pokuty přijaté po částečném zrušení původního rozhodnutí — Zohlednění odůvodnění původního řízení*  
(Článek 81 ES; článek 296 SFEU; dohoda o EHP, článek 53)
- Hospodářská soutěž — Pokuty — Výše — Stanovení — Stanovení základní částky — Stanovení hodnoty tržeb — Dodržení zásady rovného zacházení — Činnosti některých účastníků kartelové dohody vykonávané během referenčního roku společným podnikem — Přizpůsobení metody přidělení a rozdělení výchozí částky — Přípustnost*  
(Článek 81 ES; dohoda o EHP, článek 53)
- Hospodářská soutěž — Pokuty — Výše — Stanovení — Individualizace podle závažnosti příspěvku každého ze stíhaných podniků — Jediné a trvající protiprávní jednání — Účast podniku na kartelové dohodě ve formě nekonání — Dodržení zásady rovného zacházení — Posouzení*  
(Článek 81 ES; dohoda o EHP, článek 53)

1. Pokud v rámci žaloby na neplatnost rozhodnutí Komise ukládajícího pokutu za porušení pravidel hospodářské soutěže toto rozhodnutí výslovně stanoví, že představuje rozhodnutí pozměňující původní rozhodnutí, které uložilo odlišnou částku pokuty a bylo částečně zrušeno unijním soudem, spadá postup přijetí pozměňujícího rozhodnutí do prodloužené fáze řízení, které vedlo k přijetí konečného rozhodnutí.

Za těchto okolností lze zohlednit obsah oznámení námitek původního rozhodnutí k ověření toho, zda bylo dodrženo právo žalobkyně na obhajobu v řízení, které vedlo k přijetí napadeného rozhodnutí v rozsahu, v němž není zpochybněn uvedeným rozsudkem o částečném zrušení. Kromě toho v rozsahu, v jakém tento posledně uvedený rozsudek nezpochybnil pravdivost, relevanci nebo opodstatněnost skutkových a právních okolností týkajících se výpočtu výše pokuty uvedených v oznámení námitek vyhotoveném v rámci přijetí původního rozhodnutí, konstatování učiněná v tomto rozsudku nebrání zohlednění údajů poskytnutých v oznámení námitek ve věci určení výše pokuty při kontrole dodržení práva žalobkyně na obhajobu v rámci řízení, které vedlo k přijetí napadeného pozměňujícího rozhodnutí.

V důsledku toho, pokud zaprvé původní oznámení námitek poskytlo stíhanému podniku potřebné informace, aby mohl účelně uplatňovat svou obhajobu, včetně toho, co se týče uložení pokuty, pokud zadruhé pravdivost, relevance a opodstatněnost těchto informací nebyly ovlivněny rozsudkem, který částečně zrušil původní rozhodnutí a pokud zatřetí Komise neuplatnila vůči uvedenému podniku nové skutečnosti, než které byly uvedeny v původním oznámení námitek, neměla Komise povinnost zaslat tomuto podniku nové oznámení námitek.

(viz body 42, 45, 47, 64, 65, 72)

2. Pokud jde o dodržení práva na obhajobu v oblasti porušení pravidel hospodářské soutěže, jestliže Komise po částečném zrušení rozhodnutí ukládajícího pokutu přijme rozhodnutí pozměňující její výši, je povinna poskytnout dotčenému podniku dodatečné informace o způsobech uplatnění svého záměru zajistit odrazující účinek pokuty, aby v tomto ohledu mohl účelně vyjádřit stanovisko, a to i pokud jde o uložení dodatečné částky. V tomto kontextu, pokud Komise před přijetím pozměňujícího rozhodnutí zašle uvedenému podniku dopis popisující skutkové okolnosti, není nutné, aby byly dané skutečnosti podrobně vysvětleny v tomto dokumentu, který nemá zvláštní procesní postavení. Je spíše třeba ověřit, zda bylo stíhanému podniku z hlediska průběhu celého řízení vedoucího k přijetí napadeného rozhodnutí odpovídajícím způsobem umožněno pochopit tento záměr a vyjádřit se k němu.

Z toho vyplývá, že pokud od původního oznámení námitek dotčený podnik věděl, že Komise hodlá zajistit odrazující účinek uložené pokuty, a pokud přinejmenším od původního rozhodnutí mohl rozpoznat, že z tohoto záměru vyplývá uložení dodatečné částky za období určené činnosti, ačkoli tento záměr nebyl zpochybněn rozsudkem o částečném zrušení původního rozhodnutí a byl potvrzen jak dopisem popisujícím skutkové okolnosti, tak na setkání mezi Komisí a tímto podnikem, není prokázáno porušení práva tohoto podniku na obhajobu, pokud jde o záměr Komise uložit mu dodatečnou částku.

(viz body 71, 74, 75, 87, 88)

3. Odůvodnění rozhodnutí, které konstatovalo porušení čl. 81 odst. 1 ES a čl. 53 odst. 1 Dohody o evropském hospodářském prostoru a které uložilo pokuty, může být zohledněno při zkoumání dodržení povinnosti uvést odůvodnění rozhodnutí pozměňujícího toto původní rozhodnutí, přijaté po částečném zrušení původního rozhodnutí unijním soudem, v rozsahu, v němž toto odůvodnění nebylo dotčeno zrušujícím rozsudkem a neodporuje znění pozměňujícího rozhodnutí.

Proto, pokud jde o odůvodnění týkající se výchozí částky stanovené Komisí za účelem výpočtu pokuty v pozměňujícím rozhodnutí, skutečnost, že stíhaný podnik je schopen porozumět prvkům posouzení, které Komisi umožnily vymezit závažnost jím spáchaného protiprávního jednání během řízení k přijetí původního rozhodnutí, znamená, že Komise zejména nebyla povinna uvádět ve svém rozhodnutí podrobnější popis nebo číselné údaje týkající se přesného určení výchozí částky pokuty.

(viz body 95, 99)

4. V oblasti stanovení výše pokuty uložené za porušení pravidel hospodářské soutěže, pokud během referenčního roku vybraného za účelem určení hodnoty tržeb, byly činnosti některých účastníků kartelové dohody v dotyčném období vykonávány společným podnikem, následně zrušeným, takže tito účastníci, na rozdíl od jiných, nezaznamenaly tržby v uvedeném odvětví, se Komise nedopustí porušení zásady rovného zacházení tím, že zaprvé stanoví předpokládanou výchozí částku pro uvedený společný podnik a zadruhé ji rozdělí mezi účastníky, kteří měli postavení akcionářů zaniklé společnosti. Okolnost, že tito účastníci převedli činnost na uvedenou odlišnou entitu, znamená, že jejich pokuta nemůže být vypočtena přesně stejným způsobem jako pokuta jiných účastníků kartelové dohody a že v této otázce není jejich situace srovnatelná se situací posledně uvedených.

(viz body 112–115)

5. Viz znění rozhodnutí.

(viz body 137, 140–142)